

Документ подписан электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Смирнов Сергей Николаевич
Должность: врио ректора
Дата подписания: 13.05.2024 16:55:40
Уникальный программный ключ:
69e375c64f7e975d4e8830e7b4fcc2ad1bf35f08

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**
ФГБОУ ВО «ТВЕРСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Утверждаю:
Руководитель ООП
Л.М. Сапожникова



_____ 2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Готский язык

Закреплена за кафедрой:	Теории и истории обучения иностранным языкам и немецкой филологии
Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль):	Лингвистика, лингводидактика и методика обучения иностранным языкам
Квалификация:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Семестр:	4

Программу составил(и):
канд. филол. наук, доц., Ланских Юлия Владимировна

Тверь, 2024

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины (модуля):

Целями освоения учебной дисциплины «Готский язык» являются: изучить объект германской филологии как самостоятельной научной и учебной дисциплины; изучить общие сведения о готском языке, о специфике германской группы языков ; дать представление о фонетике, морфологии и лексике германских языков на древнейшем этапе их развития, показав как их общие черты, так и ареальные особенности; рассмотреть социолингвистическую характеристику современных германских языков.

Задачи:

Задачами освоения учебной дисциплины «Готский язык» являются: ввести обучающихся в круг проблем современных исследований в области германской филологии; раскрыть суть диахронической эволюции языков германской группы от индоевропейского праязыка до периода становления письменности германских языков; ознакомить с принятой терминологией сравнительно-исторических описаний с последующим овладением базовым терминологическим аппаратом метаязыка и свободного владения им в рамках обсуждаемых проблем; ознакомить обучающихся с простейшими приёмами и методами исторического анализа, сопоставления явлений различных германских языков

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП

Цикл (раздел) ОП: Б1.О

Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Дисциплина имеет логическую и содержательно-методическую взаимосвязь с общелингвистическими дисциплинами и практическими курсами иностранного языка в рамках образовательной программы "Лингвистика".

Преподавание дисциплины реализуется в опоре на навыки, приобретённые на предыдущих курсах обучения в рамках курсов , "Философия", "Русский язык и культура речи", "Общее языкознание", "Древние языки и культуры", "Введение в теорию межкультурной коммуникации".

Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Курс "Готский язык" направлен на овладение лингвистической терминологией, необходимой для успешного овладения дисциплинами "История и география стран немецкого языка!", "Лексикология АЯ (на английском языке)", "Лексикология немецкого языка (на немецком языке)", "Введение в методологию научных исследований", "Теоретическая грамматика (на английском языке)", "Профессиональный дискурс", "Сравнительная лингвокультурология".

3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость	2 ЗЕТ
Часов по учебному плану	72
в том числе:	
аудиторные занятия	18
самостоятельная работа	54

4. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

ОПК-1.1: Интерпретирует основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления, правила орфографии и пунктуации, выявляет закономерности функционирования изучаемого иностранного языка

ОПК-1.2: Ориентируется в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания

ОПК-1.3: Сопоставляет и анализирует языковые явления, функциональные разновидности языка

ОПК-1.4: Определяет роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка и факторы развития языка

ОПК-1.5: Анализирует использование языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности

5. ВИДЫ КОНТРОЛЯ

Виды контроля в семестрах:	
зачеты	4

6. ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ

Язык преподавания: русский.

7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занят.	Наименование разделов и тем	Вид занятия	Семестр / Курс	Часов	Источники	Примечание
	Раздел 1. Германские языки в системе индоевропейской семьи языков. История древних германцев.					
1.1	Германские языки в системе индоевропейской семьи языков. История древних германцев.	Лек	4	2	Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э5	
1.2	Первые сведения о древних германцах. Общественный строй, быт, верования. Великое переселение народов. Классификация древних германских племен и древних германских языков.	Ср	4	8	Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э6	
	Раздел 2. Общая праистория языков в рамках индоевропейской языковой семьи.					
2.1	Индоевропейские языки. Классификация германских языков. Племенные группировки древних германцев. Диалекты. Письменные памятники. Периодизация. Цели и задачи курса.	Лек	4	2	Э5	
2.2	Древнегерманские племена и языки.	Ср	4	4	Э5	

	Раздел 3. История германской письменности. Свидетельства о германских языках в дописьменный период. Руническое письмо. Латинское письмо. Готическое письмо.					
3.1	История германской письменности. Свидетельства о германских языках в дописьменный период. Руническое письмо. Латинское письмо. Готическое письмо. (0)	Лек	4	2	Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э4 Э5	
3.2	Рунические памятники германцев.	Ср	4	4	Л1.5Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Э4 Э5 Э6	
3.3	Латинский алфавит. Остроконечное монашеское письмо.	Ср	4	4	Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э6	
	Раздел 4. История германской филологии. Начало изучения германских языков. Возникновение сравнительно-исторического метода. Понятие родства языков и языка основы. Методика сравнительно-исторического анализа.					
4.1	История германской филологии. Начало изучения германских языков. Возникновение сравнительно-исторического метода. Понятие родства языков и языкаосновы. Методика сравнительноисторического анализа.	Лек	4	2	Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э2 Э5 Э6	
4.2	Развитие сравнительно-исторического метода в период 19 - 21 веков.	Ср	4	4	Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э2 Э5 Э6	

	Раздел 5. Общеиндоевропейские черты германских языков. Ударение и система фонем. Ударение, гласные, согласные. Морфологическая система. Общеиндоевропейские черты в системе германского имени, глагола и синтаксиса.					
5.1	Санскрит.	Ср	4	8	Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э2 Э5 Э6	
5.2	Общеиндоевропейские черты германских языков.	Лек	4	2	Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э2 Э5 Э6	
5.3	Морфологическая структура слова в общеиндоевропейском	Ср	4	4	Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э2 Э5 Э6	
	Раздел 6. Общие особенности германского языкового ареала.					
6.1	Ударение, краткие и долгие гласные, аблаут, умлаут. Первое передвижение согласных, закон вернера, грамматическое чередование	Лек	4	2	Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э2 Э5 Э6	

6.2	Основные черты морфологического строя.	Лек	4	2	Л1.2 Л1.3 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э2 Э5 Э6	
6.3	Практическая работа 1	Ср	4	8	Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э2 Э5 Э6	
6.4	Общегерманская лексика	Лек	4	2	Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э2 Э5 Э6	
	Раздел 7. Готский язык					
7.1	Готская письменность и готские памятники. Система фонем готского языка. Характеристика морфологического строя готского языка.	Лек	4	2	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э2 Э3 Э6	
7.2	Практическая работа 2. Анализ Библии Ульфилы.	Ср	4	10	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.1 Л2.2 Л2.3Л3.1 Л3.2 Л3.3 Э1 Э3 Э6	

Образовательные технологии

Реализация рабочей программы осуществляется в учебном процессе, включающем использование активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В процессе обучения используются информационные технологии обучения,

электронные программы, другие учебные программы, доставляемые по компьютерным сетям.

Список образовательных технологий

1	Дискуссионные технологии
2	Информационные технологии
3	Активное слушание
4	Развитие критического мышления
5	Проектная технология

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

8.1. Оценочные материалы для проведения текущей аттестации

Пример типового практического задания (2 балл):

Сравните тексты на английском, немецком и нидерландском языке. К какой группе германских языков относятся представленные тексты? Проанализируйте структуру предложения, способы выражения сказуемого. Сравните лексическую составляющую текстов.

The sun says: "My name is sun; I am very bright; I rise in the east, and when I rise, it's day; I look in at your window with my bright golden eye and tell you, when it's time to get up".

Die Sonne sagt: "Ich heiÙe die Sonne, ich bin ganz glänzend, ich gehe im Osten auf, und wenn ich aufgehe, wird es Tag, ich gucke in dein Fenster mit meinem klaren goldenen Auge hinein, und ich sage dir, wenn es Zeit ist aufzustehen".

De zon zegt: "Mijn naam is zon; ik ben zeer helder; ik kom in het oosten op, en als ik opkom, is het dag; ik kijk in bij uw raam met mijn helder gouden oog en vertel u, wanneer het tijd is om op te staan".

Пример задания открытого типа текущего контроля (4 балла):

Проанализируйте следующие номинации индоевропейский языков. Напишите соответствия на современном русском языке.

русский	древне-английский	древне-верхненемецкий	древнеиндийский	латинский
1 brother	brōþor	bruoder	bhrātr-	frater
2 three	thrīe, thrīo, treo	thrī	tráyas	tres
3 new	nīwe	niuwi	náva-	novus
4 nose	nosu	nasa	nas	nāsus
5 moon	mūs	mūs	mūṣ	mūs
6 night	neaht	naht	nakta	nox

7 mōdor	muoter	mātár-
mater ...		
8 sittan	sizzen	sad
sedere ...		
9 gōs		gans
hamsá-h		
anser ...		
10 wulf	wolf	vrkas
lupus ...		

Пример задания открытого типа текущего контроля (2 балла):

Ответьте письменно на вопросы:

- 1) Какие древнейшие памятники германской письменности вам известны?
- 2) Какие языки германской группы являются вымершими?
- 3) Какие группы согласных затрагивает первое передвижение согласных?
- 4) Объясните термины "индогерманский" и "индоевропейский".
- 5) Что понимают под внутренней и внешней флексией? Приведите примеры из германских языков.
- 6) Приведите примеры аблаута в различных индоевропейских языках.
- 7) Что вам известно о происхождении дентального суффикса?
- 8) Назовите основные отличия прагерманского от других индоевропейских языков.
- 9) Назовите основные этапы развития германских языков.
- 10) Что понимается под понятием "ротацизм"? Приведите примеры из германских языков.

8.2. Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации

На текущий контроль учебной работы студента отводится 100 баллов (из 100). Для получения зачёта по дисциплине студент должен набрать не менее 40 баллов за семестр.

Компетенции ОПК 1.1, ОПК 1.2, ОПК 1.3, ОПК 1.4, ОПК 1.5

ОПК 1: Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.

1. Вид и способ проведения промежуточной аттестации: итоговый тест по дисциплине.

Формулировка задания: Выполните тестовые задания (примеры тестовых вопросов см. п. 5.3).

Планируемый образовательный результат (компетенция, индикатор): ОПК-1.1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях; ОПК-1.2 Ориентируется в современных научных парадигмах, школах, концепциях языкознания; ОПК-1.3 Сопоставляет и анализирует языковые явления, функциональные разновидности языка.

Критерии и шкала оценивания: Шкала оценивания (20 баллов):

- 100-96% тестовых заданий выполнено верно (20 баллов).
- 95-91% тестовых заданий выполнено верно (19 баллов).
- 90-86% тестовых заданий выполнено верно (18 баллов).
- 85-81% тестовых заданий выполнено верно (17 баллов).
- 80-76% тестовых заданий выполнено верно (16 баллов).
- 75-71% тестовых заданий выполнено верно (15 баллов).
- 70-66% тестовых заданий выполнено верно (14 баллов).

65-61% тестовых заданий выполнено верно (13 баллов).
 60-56% тестовых заданий выполнено верно (12 баллов).
 55-51% тестовых заданий выполнено верно (11 баллов).
 50-46% тестовых заданий выполнено верно (10 баллов).
 45-41% тестовых заданий выполнено верно (9 баллов).
 40-36% тестовых заданий выполнено верно (8 баллов).
 35-31% тестовых заданий выполнено верно (7 баллов).
 30-26% тестовых заданий выполнено верно (6 баллов).
 25-13% тестовых заданий выполнено верно (5 баллов).
 20-12% тестовых заданий выполнено верно (4 баллов).
 15-11% тестовых заданий выполнено верно (3 баллов).
 10-6% тестовых заданий выполнено верно (2 баллов).
 5-1% тестовых заданий выполнено верно (1 баллов).
 0% тестовых заданий выполнено верно (0 баллов).

2. Вид и способ проведения промежуточной аттестации: Продуктивное задание на развитие высокой степени автоматизации навыка; ситуативное задание; письменный.

Формулировка задания: Выполните анализ отрывка из Библии Ульфилы, назовите основные характеристики морфологического строя готского языка (приведите подтверждающие примеры из текста), переведите текст на современный немецкий язык.

1. Atsaihiþ armaion izwara ni taujan in andwairþja manne du saihuan im; aiþrau laun ni habaiþ fram attin izwaramma þamma in himinam. 2. þan nu taujais armaion, ni haurnjais faura þus, swaswe þai liutans taujand in gaqumbim jah in garunsim, ei hauhjaindau fram mannam; amen qiþa izwis: andnemun mizdon seina. 3. iþ þuk taujandan armaion ni witi hleidumei þeina, lua taujiþ taihswa þeina, 4. ei sijai so armahairtiþa þeina in fulhsnja, jah atta þeins saei saihuiþ in fulhsnja, usgibiþ þus in bairhtein. 5. jah þan bidjaiþ, ni sijaiþ swaswe þai liutans, unte frijond in gaqumbim jah waihstam plapjo standandans bidjan, ei gaumjaindau mannam. Amen, qiþa izwis þatei haband mizdon seina.

Планируемый образовательный результат (компетенция, индикатор): ОПК-1.3 Сопоставляет и анализирует языковые явления, функциональные разновидности языка; ОПК-1.4 Определяет роль древних языков в формировании современной системы изучаемого иностранного языка и факторы развития языка; ОПК-1.5 Анализирует использование языковых средств в тексте и в процессе речевой деятельности.

Критерии и шкала оценивания: Шкала оценивания (10 баллов):

Верно интерпретированы и переведены все языковые явления, представленные в тексте, в оформлении ответа присутствуют не более 1 фактической ошибки (9-10 баллов).

Допускаются незначительные погрешности в интерпретации и переводе языковых явлений, в оформлении ответа присутствуют не более 2 фактических ошибок (7-8 баллов).

Присутствуют затруднения при интерпретации языковых явлений допускаются многочисленные неточности, переведено 50 % текста, в оформлении ответа присутствуют 3-5 фактических ошибок (4-6 баллов).

Аналитические навыки отсутствуют, переведено менее 30% текста, в оформлении ответа присутствуют более 6 фактических ошибок (1-3 балла).

Не владеет приёмами исторического анализа (0 баллов).

8.3. Требования к рейтинг-контролю

На текущий контроль учебной работы студента отводится 100 баллов (из 100). Для получения зачёта по дисциплине студент должен набрать не менее 40 баллов за семестр.

Модуль 1 (1-8 учебные недели): /50 баллов/

Текущая работа студента по первому модулю складывается из посещения лекционных занятий и работы в Виртуальной образовательной среде LMS. Максимальная сумма рейтинговых баллов по первому модулю составляет 50 баллов, из них 30 баллов отводится на промежуточный рубежный контроль по первому учебному модулю, и 20 баллов отводится на текущий контроль учебной работы студента:

20 баллов – выполнение 2 тематических тестов в LMS

30 баллов – выполнение практической контрольной работы, включающей задания открытого типа см. п. 5.1.

Рубежный контроль по первому модулю проводится на 9-й учебной неделе в форме теста в образовательной среде LMS, который включает в себя тестовые задания теоретической, теоретико-практической и практической направленности. Для успешного выполнения заданий первого типа студенту необходимо освоить основные понятия и терминологию учебной дисциплины. При выполнении заданий второго типа студент должен проявить знание основной проблематики курса в рамках пройденных тем при анализе языковых явлений. Задания третьего типа предполагают систематическую работу студента на лекциях. Работа с тестовым корпусом в виртуальной среде LMS облегчают выполнение студентами рейтингового теста.

Модуль 2 (9 – 18 учебные недели): /50 баллов/

Максимальная сумма баллов по второму модулю составляет 50 баллов, из них 20 баллов отводится на текущий контроль учебной работы студента (выполнение 2 тематических тестов в LMS), 20 баллов на итоговый рубежный контроль (итоговый тест) и 10 баллов на анализ текста на готском языке.

Итоговый рубежный контроль проводится на 18-й учебной неделе в форме итогового теста по дисциплине, который включает в себя тестовые задания теоретической, теоретико-практической и практической направленности и оценивается максимально в 30 рейтинговых баллов. Работа с тестовым корпусом в виртуальной среде LMS облегчают выполнение студентами рейтингового теста.

Максимальная сумма рейтинговых баллов по дисциплине - 100 баллов. Для получения зачёта по дисциплине студент должен набрать в итоге не менее 40 баллов.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

9.1. Рекомендуемая литература

9.1.1. Основная литература

Шифр	Литература
Л1.1	Блинов, Готско-греческо-русский словарь, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-05561-0, URL: https://urait.ru/bcode/540359
Л1.2	Чиршева, Коровушкин, Введение в германскую филологию, Москва: Юрайт, 2023, ISBN: 978-5-534-14209-9, URL: https://urait.ru/bcode/518254

Л1.3	Блинов, Готский язык, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-9916-9825-2, URL: https://urait.ru/bcode/536126
Л1.4	Блинов, Готский язык, Москва: Юрайт, 2021, ISBN: 978-5-9916-9825-2, URL: https://urait.ru/bcode/469127
Л1.5	Гурочкина А. Г., Каргаполова И. А., История английского языка и введение в германскую филологию, Санкт-Петербург: РГПУ им. А. И. Герцена, 2021, ISBN: 978-5-8064-3059-6, URL: https://e.lanbook.com/book/252578
Л1.6	Яковлева И. Н., Введение в германскую филологию, Воронеж: ВГУ, 2017, ISBN: , URL: https://e.lanbook.com/book/154924

9.1.2. Дополнительная литература

Шифр	Литература
Л2.1	Ланских, История немецкого языка, Тверь: Тверской государственный университет, 2019, ISBN: , URL: http://megapro.tversu.ru/megaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=5001445
Л2.2	Теренин, История английского языка, Москва: Юрайт, 2024, ISBN: 978-5-534-07168-9, URL: https://urait.ru/bcode/540793
Л2.3	Гердер, Жирмунский, Бергельсон, Трактат о происхождении языка, Москва: URSS, 2007, ISBN: 978-5-382-00090-9, URL: http://texts.lib.tversu.ru/texts/992631ogl.pdf

9.1.3. Методические разработки

Шифр	Литература
Л3.1	Ланских, Гречушникова, Новикова, История немецкого языка, Тверь: Тверской государственный университет, 2023, ISBN: , URL: http://megapro.tversu.ru/megaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=5635644
Л3.2	Леонова, Учебно-методический комплекс по дисциплине "История английского языка и введение в специфиологию", Тверь, 2011, ISBN: , URL: http://texts.lib.tversu.ru/texts2/05065umk.pdf
Л3.3	Москалюк Л. И., Казанцева Л. В., История немецкого языка, Барнаул: АлтГПУ, 2016, ISBN: 978-5-88210-843-3, URL: https://e.lanbook.com/book/112302

9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Готская библия Ульфилы: https://wikisource.org/wiki/Bible,_Gothic,_Ulfila
Э2	Научная электронная библиотека: http://elibrary.ru/
Э3	Русско-готский словарь: https://ru.glosbe.com/got/ru
Э4	Словарь санскрита: https://ru.glosbe.com/sa/ru
Э5	Жирмунский В.М. Общее и германское языкознание: https://disk.yandex.com/am/i/I2EtR-O1xBjX8g
Э6	Арсеньева МюГю, Балашова С.П. Введение в германскую филологию: https://disk.yandex.com/am/i/95EOIvDneDJEqQ

9.3.1 Перечень программного обеспечения

1	Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows
2	Adobe Acrobat Reader
3	Google Chrome
4	OpenOffice
5	ABBYY Lingvo x5
6	VLC media player
7	Mozilla Firefox

9.3.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (подписка на журналы)
2	ЭБС «Лань»
3	ЭБС BOOK.ru
4	ЭБС ТвГУ
5	Электронная коллекция книг Оксфордского Российского фонда

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Аудит-я	Оборудование
2-53	комплект учебной мебели, дегитайзер, компьютер, копировальный аппарат, переносной ноутбук
2-206	комплект учебной мебели, компьютер, мультимедийный комплект учебного класса (вариант № 2), проектор, переносной ноутбук, экран настенный, тумба

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебно-методическое обеспечение дисциплины включает в себя:

1. Материалы из списка основной литературы (см. «Рекомендуемая литература»).
2. Материалы и презентации к лекциям, сопроводительные и дополнительные материалы к лекционным и практическим занятиям, размещенные в электронной среде ТвГУ LMS Canvas.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

В список литературы включены учебники и наглядные пособия, рекомендованные для использования студентами при подготовке к каждому семинару по теме и имеющиеся в наличии в фондах электронной библиотеки ТвГУ.

Формой итогового контроля является зачет.

Введение в германскую филологию : Учеб.-метод. задания к семинар. занятиям для студентов 2 курса фак. РГФ / Калинин. гос. ун-т; Сост. Л. В. Самуйлова. - Калинин : КГУ, 1987. - 32 с.

Введение в германскую филологию : учебник для филологических факультетов университетов / сост. Арсеньева М. Г. [и др.]. - Москва : Высшая школа, 1980. - 318, [1] с.

Гухман М.М. Готский язык. Учеб. пособие для филол. фак. ун-тов / Гухман Мирра Моисеевна; М. М. Гухман. - Москва : Изд-во лит. на иностр. яз, 1958. - 288 с.

Жирмунский Виктор Максимович. Введение в сравнительно-историческое изучение

германских языков / Жирмунский Виктор Максимович; В. М. Жирмунский; АН СССР. Ин-т языкознания. - Москва ; Ленинград : Наука, 1964. - 316 с.

Жирмунский Виктор Максимович. Немецкая диалектология / Жирмунский Виктор Максимович; В. М. Жирмунский; АН СССР. Ин-т языкознания. - Москва ; Л. : Наука, 1956.

Прокош Э. Сравнительная грамматика германских языков / Э. Прокош; пер. с англ. Т. Н. Сергеевой ; под ред. и с предисл. В. А. Звегинцева ; примеч. М. М. Гухман. - Москва : Иностранная литература, 1954. - 379 с.

Хлебникова Ирина Борисовна. Введение в германскую филологию и историю английского языка (фонология, морфология) : Учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по спец. "Англ. яз." и "Нем. яз." / Хлебникова Ирина Борисовна; И.Б. Хлебникова. - 2-е изд., перераб. и доп. - Москва : Высшая школа : ЧеРо, 1996. - 146,[1] с.

Рекомендации по подготовке к лекционным занятиям:

На лекциях студенты получают самые необходимые сведения, во многом дополняющие учебники (в т.ч. последними достижениями науки).

Запись лекций рекомендуется вести по возможности собственными формулировками. Желательно запись осуществлять на одной странице, а следующую оставлять для проработки учебного материала самостоятельно в домашних условиях. Конспект лучше подразделять на пункты, параграфы, соблюдая красную строку. Принципиальные места, определения, формулы следует сопровождать замечаниями: "важно", "особо важно", "хорошо запомнить" и т.п. Целесообразно разработать собственную "маркографию" (значки, символы), сокращения слов.

Для контроля за усвоением материала студенты после каждого тематического блока выполняют тестовые задания в ЭОС LMS. Примеры тестовых заданий см. п. 5.3.

Первый раздел включает вопросы, раскрывающие общую праисторию германской языковой ветви и языков и.-е. семьи. Обсуждению предусмотрены вопросы об истории древних германцев и истории германской письменности. Тест (10 баллов).

Второй раздел посвящен проблемам становления германской филологии как науки, освещаются положения сравнительно-исторического метода, на основе которого были установлены языковые особенности древних германских языков, определяющие их своеобразие относительно других индоевропейских языков. Тест (10 баллов).

Третий раздел содержит вопросы, касающиеся характерных особенностей фонологической, морфологической систем древних германских языков. Тест (10 баллов).

Четвертый раздел включает вопросы, связанные с социолингвистической типологией современных германских языков. Тест (10 баллов).

В конце первого модуля студенты выполняют практическую работу (30 баллов) с заданиями открытого типа. Примеры заданий см. п. 5.1.

В конце семестра студенты выполняют итоговый тест по всему пройденному материалу (20 баллов) и лингвистический анализ текста на готском языке (10 баллов).

Методические рекомендации по работе с готским текстом:

Готский язык является мертвым, принадлежа к типу т.н. дешифрируемых языков (в отличие от латыни и древнегреческого), т.е. сохранившихся в письменных памятниках, тексты которых были забыты, как и сами исчезнувшие языки. Основным методом изучения таких языков является чтение и разнообразное комментирование и толкование текстов (глосс - лексических частей, реалий, семантики, средств языкового выражения и т.д.).

Методика изучения готского языка существенно отличается от вузовских традиций изучения латыни или древнегреческого языка. Архаичные готские тексты переводов евангелий, фрагменты которых представлены в данном пособии, представляют собой произведения старописьменной узкой клерикальной традиции, являясь по сути «церковноготским языком перевода». Они разделены на богослужебные отрывки («песни»). Графика (латиница) и пунктуация выполнены в пособии соответствии с современной традицией.

Анализ приведенных отрывков готских текстов предполагает следующие

последовательные задания: чтение (с комментированием правил), письменный перевод, грамматико-лексический и этимологический разбор. Для этих целей предпочтительнее приближенный к оригиналу (т. е. дословный, подстрочный) перевод.

Последующий анализ отдельных готских словоформ следует проводить письменно по трехчастной схеме (словоформа в тексте, исходная форма; грамматические показатели; этимологические, семантические характеристики) с использованием учебного словаря и грамматических таблиц, которые рекомендуется также изготавливать самостоятельно по мере изучения тем курса.

Применение данной схемы исключит повторный анализ повторяющихся в текстах словоформ, что типично для текстов евангелий. Следует учитывать возможные словообразовательные дериваты от одного корня и обнаруживать его в соответствующей словарной статье (ср., например, однокоренные глаголы *ana -gaggan*, *at -gaggan*, *in -gaggan*, *in -at -gaggan*, *ufargaggan* и т. д.).

Этимологический анализ готских лексем следует проводить последовательно, постепенно усложняя его структуру:

- Этимологические, словообразовательные параллели в древнегерманских языках, состав и их семантические или грамматические различия; ареальная специфика (распространение) данной лексической единицы

- Возможные заимствования, их сфера, источники и причины
- Этимологические параллели в других индоевропейских языках.
- Словарные «гнезда».
- Рефлексы в современных германских языках, их заимствование в другие негерманские языки

- Историческое изменение / варьирование значения в разных языках.

Студенты готовят также краткие сообщения по этимологии и семантике отдельных встретившихся интересных группировок древнегерманской именной и глагольной лексики. Например, исследуются обозначения частей тела, родственников, животных, пищи, названия болезней, оружия, жилища, явлений природы, христианских, социально-правовых и др. реалий, глаголы говорения, передвижения, эмоционального состояния и т. д., комментируется культурно-исторический фон готских лексем (например, *anakumbjan* «возлежать за едой», *(ga)meļjan* «писать» и др.) или словообразовательных гнезд (например, *hlaifs* «хлеб», *ga-hlaifs* «товарищ») по выбору или по интересам с использованием дополнительной литературы. При выполнении текстовых упражнений проверяются и закрепляются полученные знания и навыки. Желательно также изготовление студентами грамматических парадигм (таблиц) с использованием собственных примеров и их комментирование.